



# Aichaer Nachrichten

Nr. 28/2011  
Ausgabe vom 13. Juli 2011

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### HIESIGES UNTERNEHMEN INVESTIERT IN UNSERER HEIMATGEMEINDE

In 10 offiziellen Terminen bemühte sich unsere Gemeinde seit September 2010 um eine Ansiedlung weiterer Betriebe im Gewerbegebiet „Sommerweide West“.

Der Gemeinderat ist stolz, mit Elektro Soppart ein hiesiges Unternehmen gewonnen zu haben. Robert Soppart leitet einen jungen, aufstrebenden Elektrobetrieb – stets auf der Höhe der Zeit.

Erfreulicherweise konnte in der letzten Gemeinderatssitzung vom 07.07.2011 der Aufstellungsbeschluss für die Erweiterung des bestehenden Bebauungsplanes „Sommerweide West“ um die kirchlichen Grundstücke der Pfarrpfündestiftung Aicha vorm Wald einstimmig (13 : 0) gefasst werden.

Die Ansiedlung dieses Elektrobetriebs bringt neue Arbeits- und Ausbildungsplätze mit sich und verursacht lediglich akzeptable Kosten für unsere Gemeinde.

Dadurch erhält man sich die Chance der Realisierung weiterer Projekte. So bleibt z.B. die Möglichkeit des beabsichtigten Baubeginns des neuen Feuerwehrgerätehauses 2012 weiterhin erhalten (Haushaltsplanung für 2012 maßgebend).

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

- - -

## **Information aus der Gemeinderatssitzung vom 05.05.2011**

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) Dem Bauantrag des Herrn Josef Feichtinger, Weferting, Dorfweg 9, 94529 Aicha vorm Wald, für die Errichtung eines Holzschuppens hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.
- 2.) Dem Bauantrag des Herrn Wilhelm Heindl, Neusessing 4 c, 94529 Aicha vorm Wald, für den Abriss des bestehenden Stalles und den Neubau von Unterstellplätzen auf dem Grundstück Fl.Nr. 2461, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.
- 3.) Dem Bauantrag des Herrn Josef Kerndl, Edt 3, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau eines Jungviehstalles auf dem Grundstück Fl.Nr. 2159, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat zur Kenntnis genommen und seine Zustimmung erteilt.
- 4.) Dem Bauantrag des Herrn Max Radlinger, Ötzing 11, 94113 Tiefenbach, für den Anbau an das bestehende Wohnhaus auf dem Grundstück Fl.Nr. 128/11, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt. Zugleich wurde eine Befreiung von den Bauvorschriften des Bebauungsplanes „Schloßbreiten II“ gemäß § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch erteilt.
- 5.) Eltern aus dem Wohngebiet „Frauenholz-Nord“ haben Antrag für die Schaffung einer Überquerungshilfe für die Grundschulkinder im Bereich der Kreuzung Hofmarkstraße – Vilshofener Straße gestellt.  
Nach einem Ortstermin mit Vertretern der Straßenverkehrsbehörde beim Landratsamt Passau, der Kreisstraßenbauverwaltung sowie der Polizeiinspektion Vilshofen wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen für die Errichtung einer Überquerungshilfe zur sog. Spitzenstunde nicht erreicht werden.  
Nach Kenntnisnahme des Sachverhaltes hat der Gemeinderat beschlossen, dass dem Antrag für die Schaffung dieser Überquerungshilfe nicht stattgegeben werden kann, weil die verkehrlichen als auch die örtlichen Voraussetzungen bzw. Grundlagen nicht gegeben sind.
- 6.) Für die Errichtung eines eventuellen Schulbuskreisverkehrs an der Volksschule Aicha vorm Wald bzw. für die Errichtung einer eventuell möglichen Schulbushaltestelle an der Hofmarkstraße (gegenüber dem Rathaus) hat der Gemeinderat einen Planungsauftrag für die Durchführung von Planungen nach der Leistungsphase 3 HOAI erteilt.  
Der Planungsauftrag wurde an das Architekturbüro Bichler, Gangkofen, vergeben.
- 7.) Im Rahmen der im Haushaltsplan 2011 der Gemeinde Aicha vorm Wald vorgesehenen Baukosten für die Geländeaufbereitung des Grundstücks für das geplante neue Feuerwehrgerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Aicha vorm Wald wurden zwischenzeitlich Arbeiten in Regie für den Einsatz von verschiedenen Baugeräten erteilt.  
Für die Entwässerung des Baugrundstücks wurden auch entsprechende Verrohrungen und Schachtbaumaßnahmen ausgeführt. Mit den o. g. Baumaßnahmen wurde am 28.03.2011 begonnen. Die notwendigen finanziellen Mittel stehen im Gemeindehaushalt für 2011 zur Verfügung.  
Nach Kenntnisnahme des Sachverhaltes hat der Gemeinderat beschlossen, dass die bisher ausgeführten Regie-Vergaben, welche vom 1. Bürgermeister vorgenommen wurden, nachträglich genehmigt werden.

- 8.) Für die vom 1. Bürgermeister im Rahmen der Sanierung des Anwesens Hofmarkstraße 11, durchgeführten Arbeiten sind Baukosten in Höhe von 30.148,44 € angefallen. Diese vom Gemeinderat bisher nicht genehmigten Bauarbeiten wurden nachträglich genehmigt.  
Die finanziellen Mittel hierfür sind im Haushalt 2011 bereitgestellt.
- 9.) Für Schreinerarbeiten im Innenbereich der Turnhalle hat der Gemeinderat einen Auftrag an die Schreinerei Hans Stadler, Lehen 4, 94529 Aicha vorm Wald, in Höhe von 8.000,00 € erteilt.
- 10.) Der 1. Bürgermeister hat in der heutigen Gemeinderatssitzung dem Gemeinderat den Inhalt des Schreibens des Landratsamtes Passau vom 31.03.2011 vollständig vorgetragen. Mit diesem Schreiben wurde die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 durch die Rechtsaufsicht beim Landratsamt Passau gewürdigt. Es wurde dabei festgestellt, dass die Haushaltssatzung der Gemeinde Aicha vorm Wald keine nach Art. 67 und 71 der Bayerischen Gemeindeordnung genehmigungspflichtigen Bestandteile enthält. Der Gemeinderat hat das Schreiben des Landratsamtes zur Kenntnis genommen und inhaltlich akzeptiert.
- 11.) Das Büro für Kommunal- und Regionalentwicklung Drexl/Donaubauer, 93049 Regensburg, hat einen Entwurf für die Mindestinhalte eines regionalen Energiekonzeptes, welches im Bereich der ILE Passauer-Oberland zur Diskussion gestellt werden soll, vorgelegt. Der Inhalt dieses regionalen Energiekonzeptes ist von 8 Hauptthemen, nämlich
1. Untersuchungsraum
  2. räumlich differenzierte Bestandsaufnahme der Energiebereitstellung und des Energieverbrauchs
  3. CO<sup>2</sup>-Bilanzen nach Energieträgern und Verbrauchsgruppen
  4. Ermittlung der regionalen Energie- und Einsparpotenziale
  5. Szenarien und Leitbildentwicklung
  6. Handlungsfelder, Instrumente, Organisationsstrukturen
  7. Öffentlichkeitsarbeit und
  8. Beispiel für einen Ablaufplan
- geprägt.  
Nach Kenntnisnahme und nach Auffassung des Gemeinderates sind diese Hauptthemen für das weitere Vorgehen im Handlungsfeld „Energie“ ausreichend. Der Gemeinderat beschließt, dass unter Zugrundelegung dieser Themen die weitere Beratung in der ILE erfolgen soll.

Im nichtöffentlichen Teil wurden fünf weitere Tagesordnungspunkte beschlussmäßig behandelt.

\* \* \*

### **Information aus der Gemeinderatssitzung vom 09.06.2011**

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) Die Bauvoranfrage des Herrn Thomas Meier, Zum alten Sportplatz 25, 94538 Fürstenstein, für den Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage auf dem Grundstück Fl.Nr. 2084, Gemarkung Rathsmannsdorf, hat der Gemeinderat zur Kenntnis genommen und seine Zustimmung erteilt.

- 2.) Dem Bauantrag der Ehegatten Brigitte und Herbert Feichtinger, Pfarrer-Hormayr-Str. 1, 94529 Aicha vorm Wald, für die Aufstockung – Dachgeschoß über Garage als Wohnraum – auf dem Grundstück Fl.Nr. 128/32, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.  
Zugleich wurde dem Antrag auf Befreiung von den Vorschriften des Bebauungsplanes „Schloßbreiten II“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch stattgegeben.
- 3.) Der Gemeinderat hat beschlossen, dass die Bauarbeiten für die Teilsanierung der Straße „Am Ring“ an den wirtschaftlichsten Bieter, dies ist die Firma Schneider-Bau, Gewerbering 4, 94161 Ruderting, mit einer Angebotssumme in Höhe von 162.855,72 € brutto vergeben werden sollen. Der 1. Bürgermeister wurde ermächtigt, einen entsprechenden Bauvertrag abzuschließen.
- 4.) Der Gemeinderat hat beschlossen, dass die Bauarbeiten für die Instandsetzung der Abwasserpumpstation im Gewerbegebiet „Am Pfarrhof“ an den wirtschaftlichsten Bieter, dies ist die Firma Pumpen Pauli, Lindenstr. 35, 94104 Witzmannsberg, mit einer Angebotssumme in Höhe von 30.167,10 € brutto vergeben werden sollen.
- 5.) Für die Errichtung einer Streusalzlagerhalle neben dem bestehenden Gelände des Recyclinghofes hat der Gemeinderat den Auftrag für die notwendigen Erd- und Betonarbeiten sowie für die Zimmererarbeiten vergeben.  
Das wirtschaftlichste Angebot für die Erd- und Betonarbeiten hat die Firma Bernhard Späth, Kroissenhof 2 ½, 94535 Eging am See, mit einem Angebotspreis in Höhe von 42.359,56 € vorgelegt.  
Für die Erstellung der Zimmererarbeiten hat die Firma Georg Weinzierl, Minsing 10, 94529 Aicha vorm Wald, das wirtschaftlichste Angebot mit einem Angebotspreis in Höhe von 36.782,90 € vorgelegt.  
Der Gemeinderat hat beschlossen, die Auftragsvergabe an die jeweils wirtschaftlichsten Bieter vorzunehmen.
- 5.) Für die Erweiterung des bestehenden Kindergartens St. Peter und Paul hat der Gemeinderat den Auftrag für die Tragwerksplanung an den wirtschaftlichsten Bieter erteilt.  
Nach dem vorliegenden Angebot der Firma Baukonstruktion Maidl, 94486 Osterhofen, belaufen sich die Kosten für die erforderliche Baustatik auf 9.139,48 €. Der Bürgermeister wurde ermächtigt, den entsprechenden Ingenieurvertrag abzuschließen.
- 6.) In der heutigen Sitzung befasste sich der Gemeinderat mit dem Entwurf des neuen Kreislaufwirtschaftsgesetzes, das im Bundeskabinett verabschiedet worden ist und nun zur Beschlussfassung an den Bundestag weitergeleitet wird.  
Die Spitzenorganisationen der Kommunen, der Deutsche Städtetag, der Deutsche Landkreistag und der Deutsche Städte- und Gemeindebund haben sich bereits in einer gemeinsamen Resolution gegen diesen Gesetzesvorschlag ausgesprochen und fordern die örtlichen Bundestagsabgeordneten auf, sich im Gesetzgebungsverfahren im Interesse der Bürgerinnen und Bürger für eine Stärkung der kommunalen Abfallentsorgung einzusetzen. Der Gemeinderat hat nach Kenntnisnahme des genauen Sachverhaltes sich dieser Forderung ebenfalls angeschlossen und hierzu entsprechend Beschluss gefasst.

\* \* \*

## Information aus der Gemeinderatssitzung vom 29.06.2011

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) Der 1. Bürgermeister hat den Antrag der Firma Soppart, Schloßbreite 3, 94529 Aicha vorm Wald, vom 22.06.2011 für die Erweiterung des Bebauungsplanes „Sommerweide-West BA II“ dem Gemeinderat vorgetragen. Nachdem der Antragsteller, Herr Soppart, und sein Architekt, Herr Steinbacher als Zuhörer bei der Gemeinderatssitzung anwesend waren, hat der 1. Bürgermeister vorgeschlagen, diesen beiden Herren das Rederecht zu erteilen. Der Gemeinderat hat den Antrag des 1. Bürgermeisters zur Kenntnis genommen und beschlossen, dass dem Antragsteller und dessen Architekten ein Rederecht erteilt wird.
- 2.) Nach Kenntnisnahme des gesamten Sachverhaltes für die beabsichtigte Betriebsansiedlung der Firma Soppart stellte Martin Stauder den Antrag für eine namentliche Abstimmung zum Antrag der Firma Soppart.  
Der Gemeinderat hat diese namentliche Abstimmung mit 12 : 3 Stimmen genehmigt.
- 3.) In der heutigen Sitzung wurde der Antrag der Firma Soppart, Schloßbreite 3, 94529 Aicha vorm Wald, vom 30.05.2011 (vertreten durch Architekturbüro Steinbacher, Neukirchen vorm Wald) für eine Betriebsansiedlung im Gewerbegebiet „Sommerweide-West BA II“ dem Gemeinderat vorgetragen.  
Eine beschlussmäßige Entscheidung zu diesem Antrag erfolgte damals jedoch nicht.  
Das Bischöfliche Ordinariat teilt nun mit Schreiben vom 22.06.2011 mit, dass für den Erwerb der kirchlichen Grundstücke, Fl.Nr. 1247/3 und 1259/7, Gemarkung Aicha vorm Wald, mehrere Bewerbungen vorliegen.  
Im Hinblick auf die Interessen der Katholischen Pfarrpfündestiftung bittet das Bischöfliche Ordinariat Passau um eine Rückantwort bis Freitag, 01.07.2011.  
Die Firma Soppart beantragt nun beim Bischöflichen Ordinariat den Erwerb der gesamten Grundstücksflächen der o. g. kirchlichen Grundstücke. Sie stellt nun erneut mit Schreiben vom 22.06.2011 Antrag auf Erweiterung des bestehenden Bebauungsplanes.  
Nach Kenntnisnahme des vorgetragenen Sachverhaltes beschließt der Gemeinderat, dass dem Antrag der Firma Soppart vom 22.06.2011 stattgegeben wird und erklärt zugleich die Ausweisung eines Baugebietes für die vorgenannten Flurnummern durch Deckblatt Nr. 1. Der formelle Aufstellungsbeschluss hierzu soll in der Gemeinderatssitzung vom 07.07.2011 gefasst werden. Grundlage für diese künftige Planung ist das vom Architekturbüro Steinbacher, Neukirchen vorm Wald, in der heutigen Sitzung vorgestellte und besprochene Planungskonzept. Für die westlichen angrenzenden Grundstücke soll ein sog. Entwicklungsplan in Auftrag gegeben werden, der eine weitere gewerbliche Entwicklung und Nutzung aufzeigt. Der Antrag der Firma Soppart wurde mit 12 : 2 nach namentlicher Abstimmung genehmigt.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

### **APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	14.07.11	Apotheke am Markt Tiefenbach
Fr.	15.05.11	Marien-Apotheke Hutthurm
Sa.	16.07.11	Rosen-Apotheke Ruderting
So.	17.07.11	Rosen-Apotheke Ruderting
Mo.	18.07.11	Marien-Apotheke Vilshofen
Di.	19.07.11	Hubertus-Apotheke Eging
Mi.	20.07.11	Sonnen-Apotheke Fürstenstein

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 01805/19 12 12**  
**Retungsleitstelle: Tel. 19 222**

- - -

### **SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT**

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 21.07.2011**  
**von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -

### **Piraten auf der Donauinsel gestrandet!**

Datum: 02.08.2011, Alter: 6 – 10 Jahre, Preis: 18,-- Euro, mind. TN: 15, max. TN: 22  
Anmeldeschluss: 26.07.2011

**Nähere Infos und Anmeldung beim Kreisjugendring Passau**  
**Bahnhofstraße 36, 94032 Passau**

**Telefon:** 0851/95675-0  
**Fax:** 0851/95675-33  
**E-Mail:** [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de)  
**Homepage:** [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



- - -

## **Bayerische Landesunfallkasse**

– Körperschaft des öffentlichen Rechts –

**Ungererstraße 71**

**80805 München**

## **Presseinformation**

*Wer hilft, dem wird geholfen!*

### **Versicherungsschutz für Pannenhelfer**

Bald beginnt wieder die Reisezeit. Viele machen sich mit Kind und Kegel auf den Weg in den Urlaub. Was aber, wenn das Auto eine Panne hat, weil ein Reifen geplatzt oder das Licht ausgefallen ist? Gut, wenn sich dann jemand bereit erklärt, zu helfen. Nur was passiert, wenn der Pannenhelfer bei seiner Unterstützungsaktion einen Unfall erleidet?

Hier gilt: Wer hilft, dem wird geholfen. Die Bayerische Landesunfallkasse macht deshalb darauf aufmerksam: Private Pannenhelfer sind bei einem Unfall durch die gesetzliche Unfallversicherung abgesichert. Und das beitragsfrei. Zuständig ist die jeweilige Unfallkasse oder der Gemeindeunfallversicherungsverband, in dessen Einzugsbereich der unterstützte Fahrzeughalter seinen Wohnsitz hat.

„Zur Pannenhilfe zählen zum Beispiel die Hilfe beim Radwechsel, die Starthilfe mit einem Überbrückungskabel oder das Anschieben oder Abschleppen eines liegen gebliebenen Autos“, erklärt Elmar Lederer, Geschäftsführer der Bayerischen Landesunfallkasse. Nicht versichert sind jedoch Tätigkeiten, die vorrangig im eigenen Interesse des Helfers erfolgen.

Wer dem Fahrer eines gewerbsmäßig genutzten Kraftfahrzeugs hilft und dabei einen Unfall erleidet, ist über die zuständige Fach-Berufsgenossenschaft versichert.

Die Leistungen der Unfallkassen für Pannenhelfer sind die gleichen wie für Arbeitnehmer bei einem Arbeitsunfall. Im Falle eines Arbeits-, Schul- oder Wegeunfalls sowie bei Berufskrankheiten sorgen die gesetzlichen Unfallversicherungsträger für die notwendige Heilbehandlung und Rehabilitation. Bei einer Erwerbsminderung oder nach Todesfällen zahlen sie zusätzlich eine Rente. Die Praxisgebühr ist in diesen Fällen nicht zu entrichten, abgerechnet wird direkt mit der Unfallkasse.

Weitere Infos unter [www.bayerluk.de](http://www.bayerluk.de)



Herzliche Einladung zum Sommerkonzert der Zweigstelle Aicha vorm Wald

am Freitag, 15. Juli 2011, um 19.00 Uhr, in der Schulaula.

Es wirken mit: Schülerinnen und Schüler der Zweigstelle: Kinder der Musikalischen Grundausbildung, Kinderchor.

Instrumentalschüler/-innen mit der Querflöte, Blockflöte, Gitarre, Akkordeon, Keyboard.

Der Förderverein der Musikschule in Aicha v.W. sorgt für das leibliche Wohl mit

Erfrischungsgetränken und Brotzeit.

- - -

Liebe Aichaer!

## 2 OHE-TAL-MARATHON

Am **Sonntag, den 17.07.2011** starten Schülerinnen und Schüler der Schule Aicha vorm Wald zum Abschluss des 2. Ohe-Tal-Marathons.

Der Lauf führt vom Hartplatz an der Ohe entlang und dann über die Hofmarkstraße zurück zum Sportplatz. Der **Start ist um 10.15 Uhr am Hartplatz unterhalb der Gemeinde.**

Wir laden Sie herzlich ein, unsere Schüler anzufeuern und zu unterstützen.

Nehmen Sie an dieser Aktion zahlreich teil.

Mit freundlichen Grüßen

*Irene Gräfinert*  
Irene Gräfinert mit Kollegium

- - -

### LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHE BERUFSGENOSSENSCHAFT

#### NB./OPF. UND SCHWABEN

#### **Durchforstungsharvester kommen**

„Wer seinen Wald liebt, lässt die Maschinen rein“, sagen alte und junge Waldbesitzer in Bayern, die nachhaltig wirtschaften:

- Jungpflanzen werden geschont,
- Naturverjüngungen werden gefördert,
- Zukunftsbäume bleiben unverletzt (auch im Wurzelraum)
- Wertholz wird bestandsschonend entnommen und die
- Normen (national und international) für nachhaltige Waldwirtschaft werden gewissenhaft und nachweisbar eingehalten.

Betreiber von Durchforstungsharvestern können sich bei der Bayerischen Landesanstalt für Wald und Forstwirtschaft in Freising (Tel. 08161/71-4801, kontaktstelle@lwf.bayern.de) und/oder bei der landw. Berufsgenossenschaft melden und werden in das Verzeichnis für Forsttechnikanbieter (Internet) aufgenommen. Ansprechpartnerinnen sind für Augsburg Rita Kanjo (0821/4081-232, praev@augzburg.lsv.de) und für Landshut Monika Maier (0871/696-440, praev@landshut.lsv.de) und für FOB Hotline.

Fritz Allinger

LBG NOS

- - -

## Vereinsanzeigen



**Sportverein Aicha** vorm Wald  
www.svaicha.de



### Fuß

#### **Vorbereitungsspiele SV Aicha v. Wald Abteilung Senioren**

Mittwoch, 13.07.2011, 19.00 Uhr SV Aicha v. Wald I - TUS Pfarrkirchen I

Sonntag, 17.07.2011, 15.00 Uhr SV Aicha v. Wald II - DJK Dorfbach I

\*\*\*

### **SOCCERGIRL**

Die regionale Damenmeisterschaft (soccergirl) ist aus organisatorischen Gründen abgesagt worden.

\*\*\*



#### **Voranzeige: Gemeindemeisterschaft 2011**

Unser diesjähriges Freiluftturnier findet am **06.08.2011** ab **10:30 Uhr** auf dem **Aichaer Sportplatz** statt. Gespielt wird 4 gegen 4 nach Hallenregeln mit mindestens einer Dame pro Mannschaft. Die Siegerehrung findet nach dem Turnier bei einer kleinen Grillfeier statt.

Anmelden könnt ihr euch ab sofort bei Andreas Schneider telefonisch unter 08544/7156, 0151/18421406 oder per e-mail bei [a.schneider.1981@web.de](mailto:a.schneider.1981@web.de).

Auf Euer Kommen freuen sich die Aichaer Volleyballer!

- - -



Freiwillige

Feuerwehr

Weferting



#### **Atemschutz**

Einweisung für die neuen Atemschutzgeräte diesen **Donnerstag, den 14.7.11, um 19.00 Uhr.**

Für alle Atemschutzgeräteträger **Pflichttermin**. Bei Verhinderung bitte beim 1.Kdt Bescheid geben!

Alle interessierten Aktiven können auch gerne daran teilnehmen.

Manfred Günthner  
1. Kommandant

- - -



# Sport-Treff Aicha v. Wald



## AUSFLUG 2011 in den Bayerischen Wald

- Am Samstag, den 23. Juli 2011
- Bitte anmelden! – Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen!
- Programm und Abfahrtszeit wird noch bekanntgegeben!

Anmeldung unter ☎ 08544 / 8887 ab 17<sup>30</sup> Uhr  
Hedwig Weinzierl-Aschenbrenner, 1. Vorsitzende

### **SAISONABSCHLUSS – BITTE VORMERKEN!**

Wir haben wieder einmal beim Bürgerschießen der Ohetal Schützen 50 Liter Bier gewonnen!

Zum Saisonabschluss treffen wir uns am Freitag, den 29. Juli 2011.

Für Essen und Trinken wird gesorgt! ALLE Mitglieder sind herzlich eingeladen!

*Die Vorstandschaft freut sich auf euer Kommen!*

\*\*\*

---

### **Turnfest des Sporttreffs Aicha v. Wald**



Am Samstag, 16.07.2011 findet ab 10.00 Uhr das Turnfest des Sporttreffs Aicha v. W. e.V. (Kinder- und Jugendturnabteilung) in der Turnhalle der Volksschule Aicha v. W. statt.

Eingeladen sind alle Mitglieder, Eltern, Verwandte, Freunde und Interessierte.

Auf eine rege Teilnahme freuen sich

Maria Proske  
Bettina Kerndl  
Katrin Zettl  
Ursula Maier

---



**Krieger- und Soldatenverein**



**Aicha vorm Wald e.V.**

**Einladung zum Tag der Blasmusik des Landkreises Passau  
mit 40-jährigen Jubiläum der Blaskapelle Kirchberg v.W.  
am Sonntag, den 17. Juli 2011 im Rahmen des Dorffestes.**

**Festprogramm:**

Ab 08.00 Uhr Empfang der Gastvereine am Festplatz (Sportplatz)

09.00 Uhr Festgottesdienst am Schulhof,

Anschließend Festzug mit 20 Blaskapellen und örtlichen Vereinen,

Festzeltbetrieb mit der Blaskapelle Kirchberg v.W.

Gemeinsame Abfahrt um 8.00 Uhr beim Gasthaus Stauder.

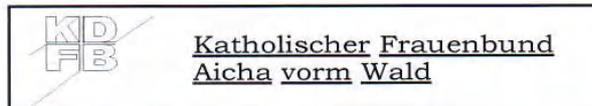
Wir bitten um zahlreiche Beteiligung.

**Voranzeige:**

Am Sonntag, 24. Juli 2011 sind wir zum 125-jährigen Gründungsfest  
des Bayerischen Wald-Verein, Sektion Ebersberg eingeladen.

Die Vorstandschaft

- - -



Für die Fahrt zum Attersee am 16.7.11 sind noch Plätze frei. Auch  
Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Route: Aicha v. W. – Obernberg – Ried – Vöklamarkt – Frankenmarkt

Programm: Führung und Verkostung in der „Fruchtmanufaktur Frucht  
und Sinne“ – anschließ. Mittagessen

Weiterfahrt zum Attersee – 14.00 Schifffahrt: Attersee – Seewalchen –  
dort Aufenthalt – Rückfahrt nach Aicha

Abfahrt: 7.30 – Bäckerei Markl

Fahrtpreis: 20.- €, incl. Schifffahrt und Fruchtmanufaktur

Anmeldung: Karola Schuster, Tel. 8761

Die Vorstandschaft

- - -

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Passau e.V.**



Halbtagesausflug am **Mittwoch, 20.07.2011** zur Handweberei Moser in Wegscheid,  
anschließend Weiterfahrt zum Rannasee.

Abends Einkehr im "Gasthof Bayerwald" in Wegscheid.

Kosten für Bus und Führungen: 10,-€

Anmeldung bis Sonntag, 17.07.2011 bei Antonie Meier-Weinzierl (Tel. 72 70)

Es können alle interessierten Personen teilnehmen!

- - -



**DJK-EC AICHA VORM WALD E.V.**

Die II. Mannschaft startet am Samstag, 16. Juli 2011, bei der Kreis-A-Klasse in Passau-Neustift.

- - -

**G e s c h ä f t s a n z e i g e n**

<p><b>Metzgerei Klessinger</b> 94529 Aicha Hofmarkstraße 08544-354 0171/4561422</p>	<b>» Angebot der Woche «</b>		vom Mittwoch, 13-07-11 bis Dienstag, 19-07-11	
	<b>Wacholder- SCHINKEN</b> , saftig, aus der Unterschale.....	<b>1.09</b> EURO 100g	<b>Lüngerl</b> Küchenfertig zubereitet, in Essigbeize.....	<b>0.49</b> EURO 100g
	<b>Bratwürstel</b> Schweinsbratwürstel für Pfanne oder Grill.....	<b>0.75</b> EURO 100g	<b>SCHNITZEL</b> aus der Oberschale vom magerem Schwein.....	<b>0.59</b> EURO 100g
	<b>Leberknödel</b> gebacken oder gekocht für Ihre Suppe,.....	<b>0.59</b> EURO Stück	<b>Kammstück</b> für Ihren Schweinsbraten mit Knochen.....	<b>0.49</b> EURO 100g

- - -

**GASTHAUS „ZUR POST“, AICHA VORM WALD**

Zur **Firmung** am 20. Juli 2011 empfehlen wir unseren Mittagstisch.  
Wir bitten um Reservierung unter Tel. 08544/382.

Familie Stauder

- - -

Grabsteine  
Natursteinarbeiten  
Reparaturen

## KUSSER AICHA Granitwerke

Wurden auch an Ihrer Grabanlage Standsicherheitsmängel festgestellt?  
Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert.

Jürgen Ludwig: tel. 08544-9625-38

Christian Klessinger: tel. 08544-9625-43

Rechtsanwaltskanzlei  
Roswitha Toso



Sprechzeiten:  
Mo. - Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr  
und von 14.00 - 18.00 Uhr  
nach Vereinbarung  
auch abends und samstags

Sehr gerne stehe ich Ihnen mit fundierter Beratung zur Seite und nehme Ihnen Ihre rechtlichen Probleme soweit wie möglich ab. Nehmen Sie mit mir Kontakt auf und vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.

Zu meinen Tätigkeitsschwerpunkten gehören:

- allgemeines Zivilrecht • Familien-/Erbrecht • Arbeitsrecht
- Verkehrsrecht • Verwaltungsrecht

**Sie erhalten bei mir kostenlose Formulare für  
Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen!**

Kontakt:

**Tel. 08504/954787 • Fax. 08504/954786 • Handy: 0170/8937427**

**Email: [toso@kanzlei-toso.de](mailto:toso@kanzlei-toso.de) • Internet: [www.kanzlei-toso.de](http://www.kanzlei-toso.de)**

**Rechtsanwältin Roswitha Toso • Herrenstr. 14 • 94104 Tittling**



Unser Angebot vom 11.7. – einschl. 16.7.2011

<b>100g Mohn- oder Nußzopf</b>	<b><u>nur 0,53 Euro</u></b>
<b>2 Stk. Laugen- oder Buttercroissant</b>	<b><u>nur 1,30 Euro</u></b>
<b>500g Tiroler-Nußbrot</b>	<b><u>nur 2,00 Euro</u></b>



*Tag und Nacht*

### *Zitzlsberger Eging*

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

**Otto Radlinger**  
**Gartengestaltung,  
Planung und Pflege**

*Aicha v. W. / Weferting*  
Kirchweg 5 · Telefon + Fax 08544/1086

**Günstiger Pflanzenverkauf**  
von Zier- und Nadelgehölzen, Stauden



[www.gartengestaltung-ottoradlinger.jimdo.com](http://www.gartengestaltung-ottoradlinger.jimdo.com)



**Wir sind rund um die Uhr für Sie da!**

Alten- und Krankenpflege · Hauswirtschaftliche Versorgung · Mobile soziale Dienste · Soziale Beratung · Fachstelle für pflegende Angehörige · Vermittlung weiterer Hilfen · Fachpflegekräfte · Hausnotruf

**Ihre Sozialstationen / Ambulante Pflegedienste:**

Fürstenstein	Fachstelle für pflegende Angehörige
Frau Sonja Egyed	Frau Barbara Resch, jeden Dienstag
Bischof-Heinrich-Straße 15	von 13.00 – 16.00 Uhr unter
☎ 08504 92130	☎ 08504 / 92133 oder
	☎ 08586 / 9786880

Neu: Tagesbetreuung für Demenzzranke und ältere pflegebedürftige Personen in Wotzdorf

Testen Sie unseren Hausnotruf jetzt 4½ Wochen gratis!

www.caritas-mobile-pflege.de




- - -

## V e r s c h i e d e n e s

**Suche 4-Zimmerwohnung in Aicha vorm Wald.**

Tel. 0160/96060996

- - -

**Bürräume 80 qm und 40 qm, möbliert, im Zentrum von Aicha vorm Wald günstig zu vermieten.**

Tel. 08544/1515

- - -

**Hole alte und gebrauchte Fahrräder, Mountain Bike, Rasenmäher sowie Gartengeräte kostenlos ab.**

Tel. 0174/4334598

- - -



# Pfarnachrichten Aicha vorm Wald

## Gottesdienstordnung

### 16. Sonntag im Jahreskreis 2011

Liebe Mitchristen!

Jesus ist ein glänzender Erzähler. Er schaut die Menschen und ihren Alltag ganz genau an; er prüft; er befragt, er deutet die ganz unauffälligen Alltäglichkeiten. Jede und jeder sind Jesus einen Blick und eine Frage wert: die Kinder und die Alten, die Pharisäer und die Zöllner, die Richter und die Soldaten, die Landsleute und die Fremden. Und was dieser Jesus entdeckt und erspürt, davon erzählt er auch. Auch die Sachen ringsum sind für ihn betrachtenswert: die Blumen und das Getreide, die Spatzen und die Füchse, das Gastmahl und die Stadt. Jesus ist ein realistischer, ein verliebter Erzähler. So erweist sich Jesus tatsächlich als der mensch- gewordene Sohn Gottes, der ganz in die von Gott geschaffene Schöpfung eintaucht. Aber Jesus beschreibt nicht nur, was da zu sehen und zu hören ist, er schaut gerne hinter das Sicht-bare. Gerade dem Unsichtbaren hinter den Menschen und Sachen geht Jesus gerne nach. Ausdrücklich in seinen Gleichnissen - wie im Evangelium des 16. Sonntags im Jahreskreis vom Wachsen des "Himmelreiches" (Mt 13,24-43) - rückt Jesus das Alltägliche, das allseits Bekannte, das Unauffällige ins Licht und zwar so, dass der *neue Blick* auf den Weizen und das Unkraut den Hörer zur neuen Frage anstiftet, deren Antwort ihm selber überlassen wird.

**Samstag 16.07. Gedenktag Unserer Lieben Frau a.d. Berge Karmel**  
19:00 **Weferting - kein Vorabendgottesdienst - Ausflug Kath. Frauenbund Aicha**

**Sonntag 17.07. 16. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
9:00 **PFARRGOTTESDIENST - Sammlung für die Pfarrkirche**  
Hl. Amt, Michael und Manuela Ellenbach für Vater und Schwiegervater z. G.  
Rosmarie Klenner für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.  
Fam. Kuhn für verst. Angehörige  
Fam. Franziska Winter für Tochter und Schwester z. St. und für verst. Angehörige

**Dienstag 19.07.**  
19:00 **kein Abendgottesdienst!**

**Mittwoch 20.07. Hl. Margareta, Jungfrau, Märtyrerin**  
9:00 **FIRMUNG**  
**IN DER PFARRKIRCHE AICHA VORM WALD**  
Firmspender: H. H. Abt Rhabanus Petri, OSB



**Donnerstag 21.07. Hl. Laurentius v. Brindisi, Ordenspriester, Kirchenlehrer**

18:30 **Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche**  
19:00 Hl. Amt, Fam. Schindler-Reitingen für Tante Maria Reitingen  
Hilde Kapfhammer für Cousine Maria Reitingen  
Fam. Friedhelm Harzig für Nachbarn Karl Hettmer  
Anna Sterner für Mutter z. St.  
Katharina Endl für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.  
Anneliese Markl für Ehemann, Vater, Opa und Uropa z. St.

**Freitag 22.07. Hl. Maria Magdalena**

19:00 Hl. Messe, Fam. Siegfried Bürgermeister für Marita Brandl  
Josef Fischl sen., Gottholling für Hermann Kirchberger  
Fam. Hans Grubmüller für Hermann Kirchberger  
Fam. Hans Vierthaler und alle übr. Bekannten und Verw. für Hermann Kirchberger  
Fam. Franz Hatzesberger für Fritz Peter  
Fam. Franz Ragaller für Fritz Peter  
Fam. Konrad Springer für Fritz Peter  
Fam. Michael Greil für Maria Weinzierl  
Fam. Michael Moritz für Maria Weinzierl  
Fam. Luise Grubmüller für Maria Weinzierl

**Öffnungszeiten Pfarrbüro Aicha v. W. (Tel.: 08544/386)**  
Montag von 12.30 - 17.30 Uhr / Mittwoch und Freitag von 8.30 - 11.00 Uhr

Gottes Segen!  
Euer/Ihr Pfarrer Eberhard Eibl

**Werbeartikel für neue MitarbeiterInnen in der TS**

„Sie haben Zeit? – Wir haben eine Aufgabe!“

P. Ludger Werner wirbt für neue MitarbeiterInnen in der Telefonseelsorge  
Die Telefonseelsorge Passau sucht neue ehrenamtliche MitarbeiterInnen! Voraussetzung ist der Wille, Menschen in persönlicher Not zuzuhören. Schritte zum Dienst am Telefon sind: ein Auswahltag Mitte Juli, eine einjährige, kostenlose Ausbildung in Gesprächsführung und anderen dazugehörigen Themen, Ausbildungsbeginn im September 2011. Wenn sie Interesse haben, rufen sie unter der Nummer 0851/31 586 oder unter 0800 111 0 111 an. Wir laden sie dann zu einem Vorstellungsgespräch ein! Wenn sie unsicher sind, reden sie doch einmal mit uns, sagen sie nicht zu schnell, so etwas kann ich nicht. In der Hoffnung auf eine Begegnung! P.Ludger Werner, Leiter der Telefonseelsorge Passau



**Fachstelle für pflegende Angehörige**  
Tel.-Nr. 08541/9199721 oder 08504/92133



## **Wichtige Hinweise zur Firmung am 20. Juli - Bitte unbedingt lesen!**

*Liebe Firmlinge, liebe Eltern und Paten!*

*Am Mittwoch, den 20. Juli feiern wir in unserer Pfarrgemeinde Aicha v. W. die Heilige Firmung. Der Hochwürdigste Vater Abt, Rhabanus Petri, vom Kloster Schweiklberg wird euch, liebe junge Mitchristen, im Auftrag unseres Hochwürdigsten Herrn Diözesanbischofs das heilige Sakrament der Firmung spenden. Der **Firmgottesdienst beginnt um 9.00 Uhr**. Ich bitte euch, rechtzeitig mit euren Paten links und rechts in den vorderen Bänken der Kirche Platz zu nehmen. Vor dem festlichen Firmgottesdienst wird der Firmspender vom Herrn Bürgermeister und von zwei Firmlingen am Ambo begrüßt. Die Firmlinge überreichen zur Begrüßung einen Blumenstrauß. Der Pfarrer verbindet die Begrüßung mit der Einführung in den Gottesdienst. Die Lesung wird von einer Mutter, bzw. einem Vater eines Firmlings vorgetragen. Nach der Predigt erheben sich alle zur **Erneuerung des Taufversprechens** von ihren Plätzen. Der Firmspender fragt euch Firmlinge: „Widersagt ihr dem Satan und all seiner Verführung?“ Ihr antwortet darauf: „**Ich widersage**.“ Danach fragt euch der Firmspender nach eurem Glauben, und ihr antwortet jeweils auf seine Frage: „**Ich glaube**“. Nach der Erneuerung des Taufversprechens singen alle das Bekenntnislied "Fest soll der Taufbund immer stehen"(GL Nr. 860). Danach **knien alle nieder** und der Firmspender bittet nach einer kurzen Stille in einem Gebet um die **sieben Gaben des Heiligen Geistes** für euch junge Mitchristen. Er breitet die Hände aus und betet, während die große Kirchenglocke läutet: „Allmächtiger Gott, Vater unseres Herrn Jesus Christus! Gib ihnen den **Geist der Weisheit und der Einsicht, des Rates, der Erkenntnis und der Stärke, den Geist der Frömmigkeit und der Gottesfurcht**.“*

*Nach diesem Gebet tretet ihr mit euren Paten Bank für Bank vor, und zwar gleichzeitig rechts und links und stellt euch vor der Stufe zum Mittelaltar nebeneinander auf. Die **Firmpaten stellen sich hinter euch und legen euch bei der Firmung die rechte Hand auf die rechte Schulter**. Der Firmspender legt jedem Einzelnen von euch die Hand auf den Scheitel, salbt euch mit dem heiligen Chrisam auf der Stirn und spricht: „**Sei besiegelt durch die Gabe Gottes, den Heiligen Geist**.“ Ihr antwortet darauf: „**Amen**“. Dann reicht euch der Firmspender die Hand und spricht: „Der Friede sei mit dir.“ Auf den Friedensgruß des Firmspenders wird keine Antwort erwartet. Es ist aber eine schöne Geste von euch, wenn ihr den Friedensgruß mit den Worten erwidert: "Und mit deinem Geiste!" Nach der Firmung sprechen einige von euch sowie eine Mutter und ein Vater am Ambo die Fürbitten .*

*Nach dem Firmgottesdienst lade ich Sie, liebe Firmhelferinnen und Firmhelfer, ganz herzlich zu einem Stehempfang mit unserem Firmspender ins "Gasthaus zur Post" ein. Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit!*

**Gottes Segen!**

**Euer Pfarrer Eberhard Eibl**

50



50

## Unser Kindergarten Nammering wird 50 Jahre !

Diesen besonderen Geburtstag möchten wir  
am Sonntag, 17. Juli 2011,  
mit einem Sommerfest feiern.

Dazu laden wir die gesamte Bevölkerung,  
besonders auch  
alle ehemaligen Kindergartenkinder mit Eltern  
herzlich ein !

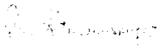
### Programm

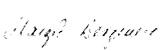
9.45 Uhr Aufstellung zum Festzug (Parkplatz Blumen Koller)  
10.15 Uhr Feierlicher Gottesdienst mit Chor Lumina  
ab 12.00 Uhr Feier auf dem Kindergartengelände

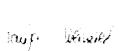
Gemeinsames Mittagessen / Kaffee und Kuchen  
Verschiedene Kinderattraktionen, z. B.  
Zauberer Christian, Spiele, Basteln  
Tag der offenen Tür im Kindergarten

Ende: ca. 17.00 Uhr

Die Kindergartenfamilie freut sich auf Ihr Kommen !

  
Christian Altmannspurger  
Pfarrer

  
Margit Bergmeier  
Leitung

  
Tanja Weinzierl  
Elternbeiratsvorsitzende

